

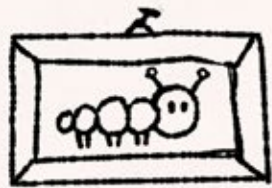


WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERT ROUGIT

埃格伯特的面紅了



Philipp Winterberg

EGBERT ROUGIT

埃格伯特的面紅了

Philipp Winterberg

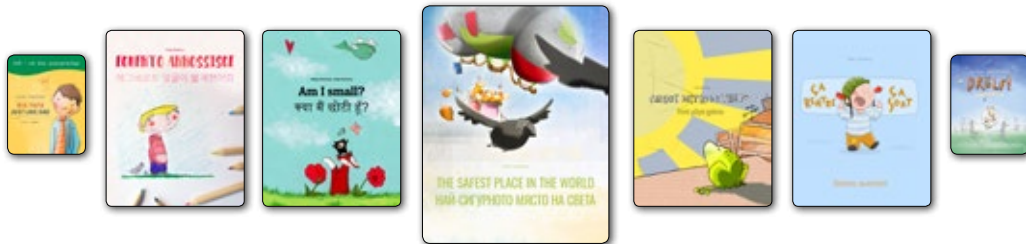
EGBERT ROUGIT

埃格伯特的面紅了



Cantonese/Yue Chinese (廣東話/粵語)
French (Français)

Translation (Cantonese): Chor-Tung Wong and OHT Team
Translation (French): Anita Luft, Laurence Wuillemain and EUP Team

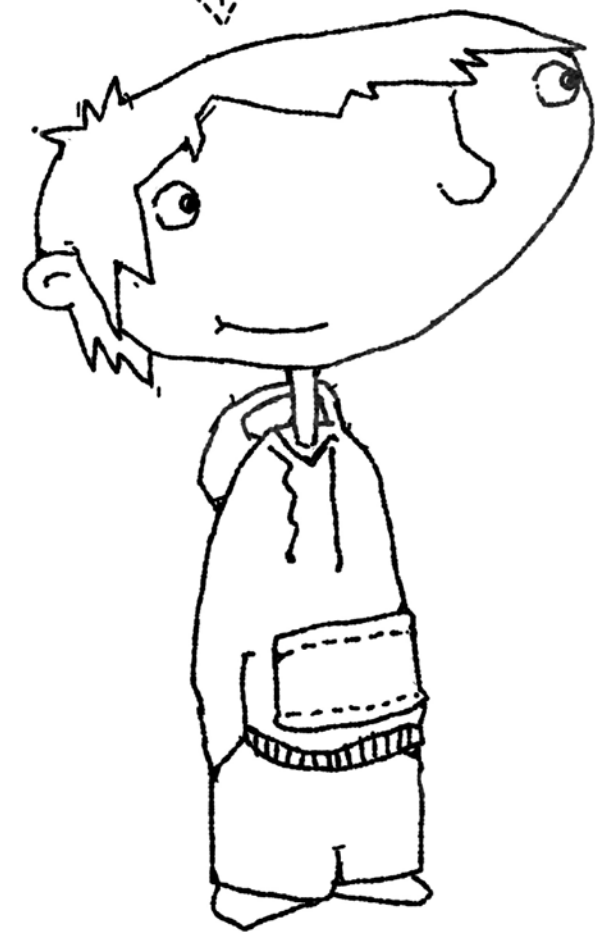


www.philippwinterberg.com



這是埃格伯特。
Voici Egbert.

我是埃格伯特。
** Je suis Egbert.*





埃格伯特喜歡綠色的東西，
特別是翡翠和龍。

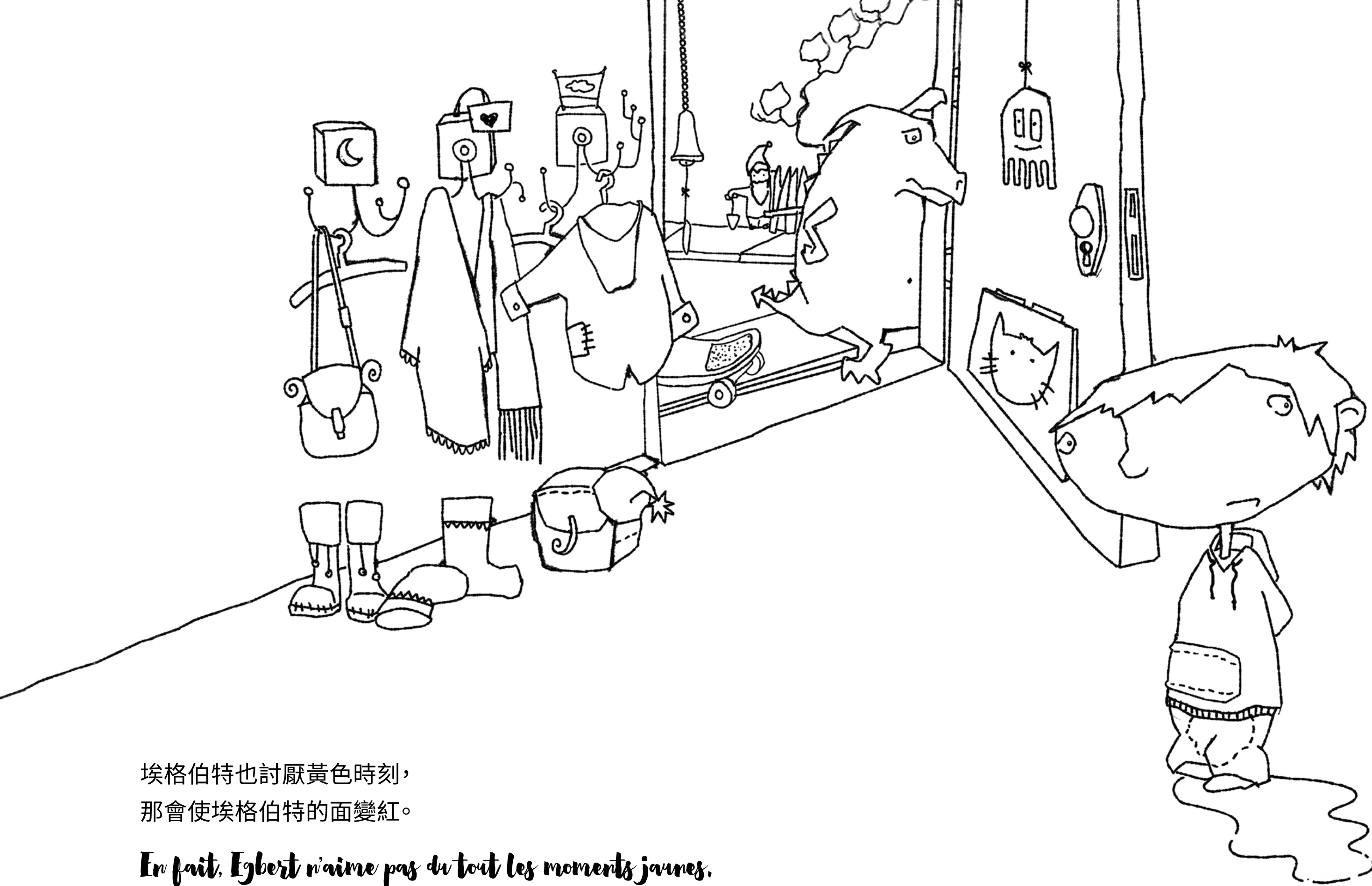
*Egbert aime les choses vertes.
Surtout les émeraudes et
les dragons.*

埃格伯特不喜歡黃色的夢。

Par contre, Egbert n'aime pas les rêves en jaune.







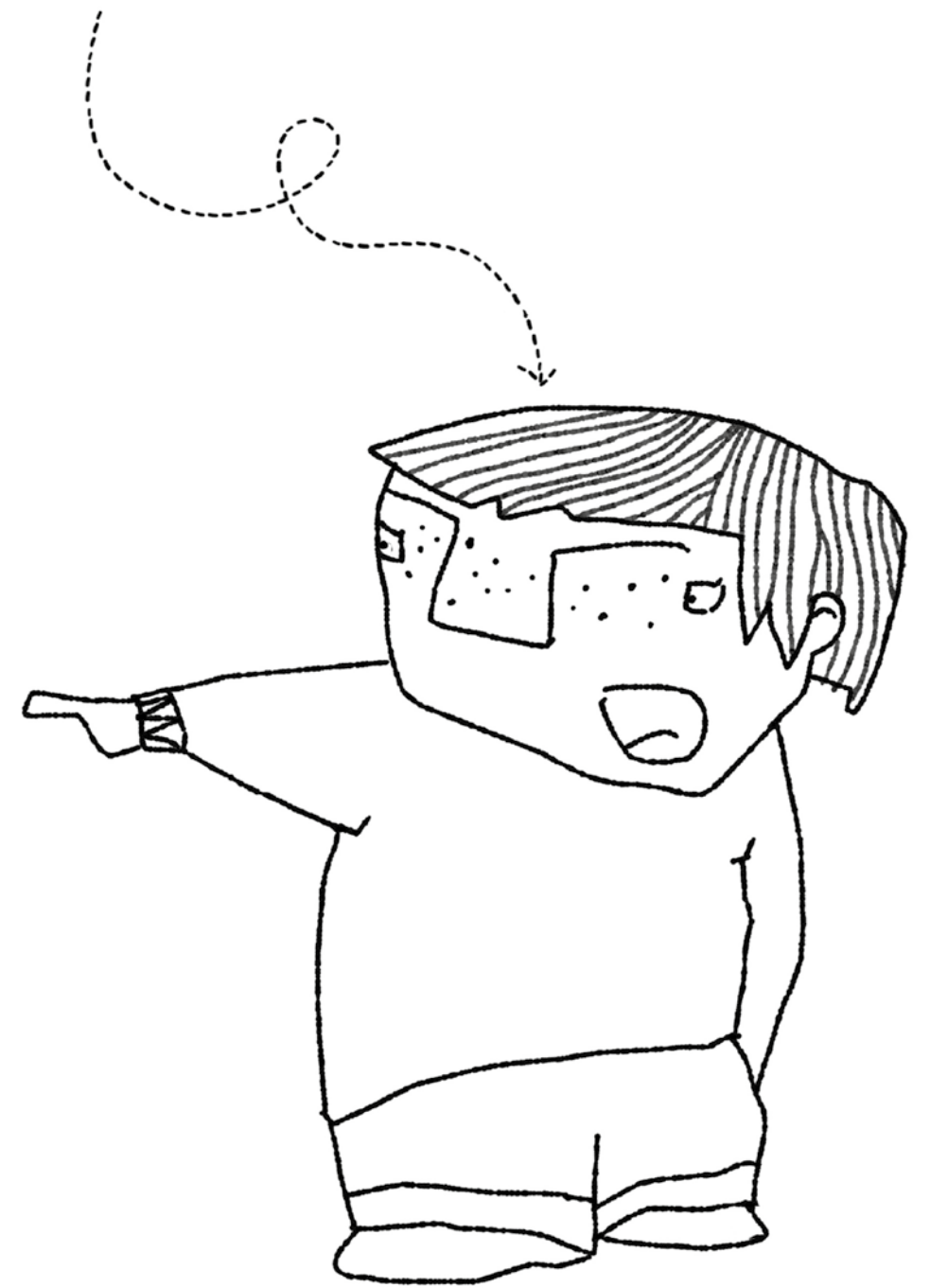
埃格伯特也討厭黃色時刻，
那會使埃格伯特的面變紅。

*En fait, Egbert n'aime pas du tout les moments jaunes.
C'est pendant ces moments - là qu'Egbert rougit.*



這是曼弗雷德。

Voici Manfred.





尿尿伯特! 尿尿伯特!
埃格伯特是個嬰兒!

**PIPIBERT ! PIPBERT !
EGBERT EST UN BÉBÉ !**

當曼弗雷德變得刻薄時，埃格伯特的面也會變紅。
非常生氣和紅色。

*Egbert rougit aussi quand Manfred se moque de lui.
Il rougit de colère.*



愚蠢的刻薄弗雷德!

我希望我有一台尿濕褲子機!

Tu es méchant, Mochefred! Je me souhaite une machine qui fait faire pipi dans la culotte!



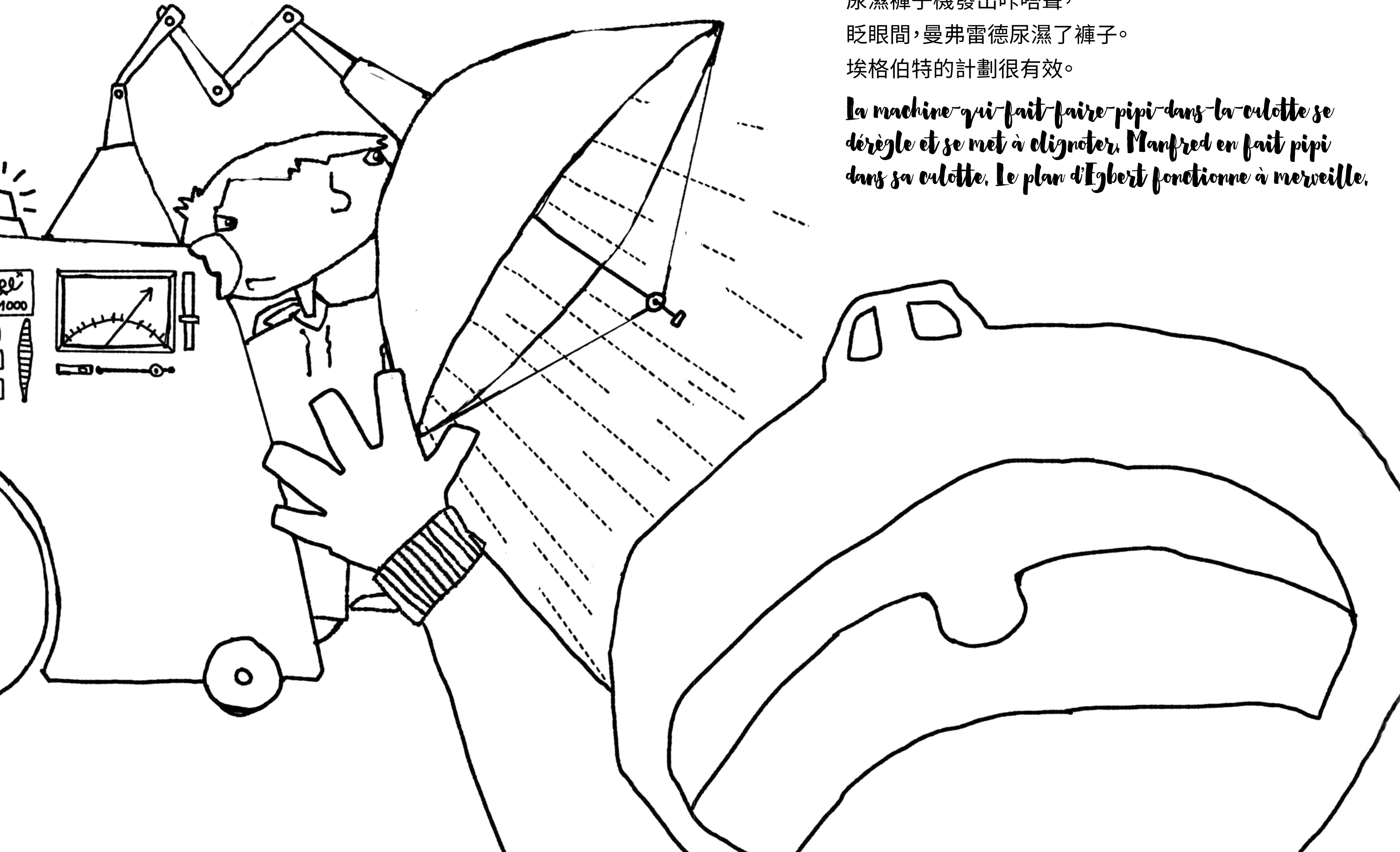


埃格伯特有一個計劃。
曼弗雷德會.....感到驚訝!

*Egbert a une idée,
Manfred va voir... ce qu'il va voir!*







尿濕褲子機發出咔嗒聲，
眨眼間，曼弗雷德尿濕了褲子。
埃格伯特的計劃很有效。

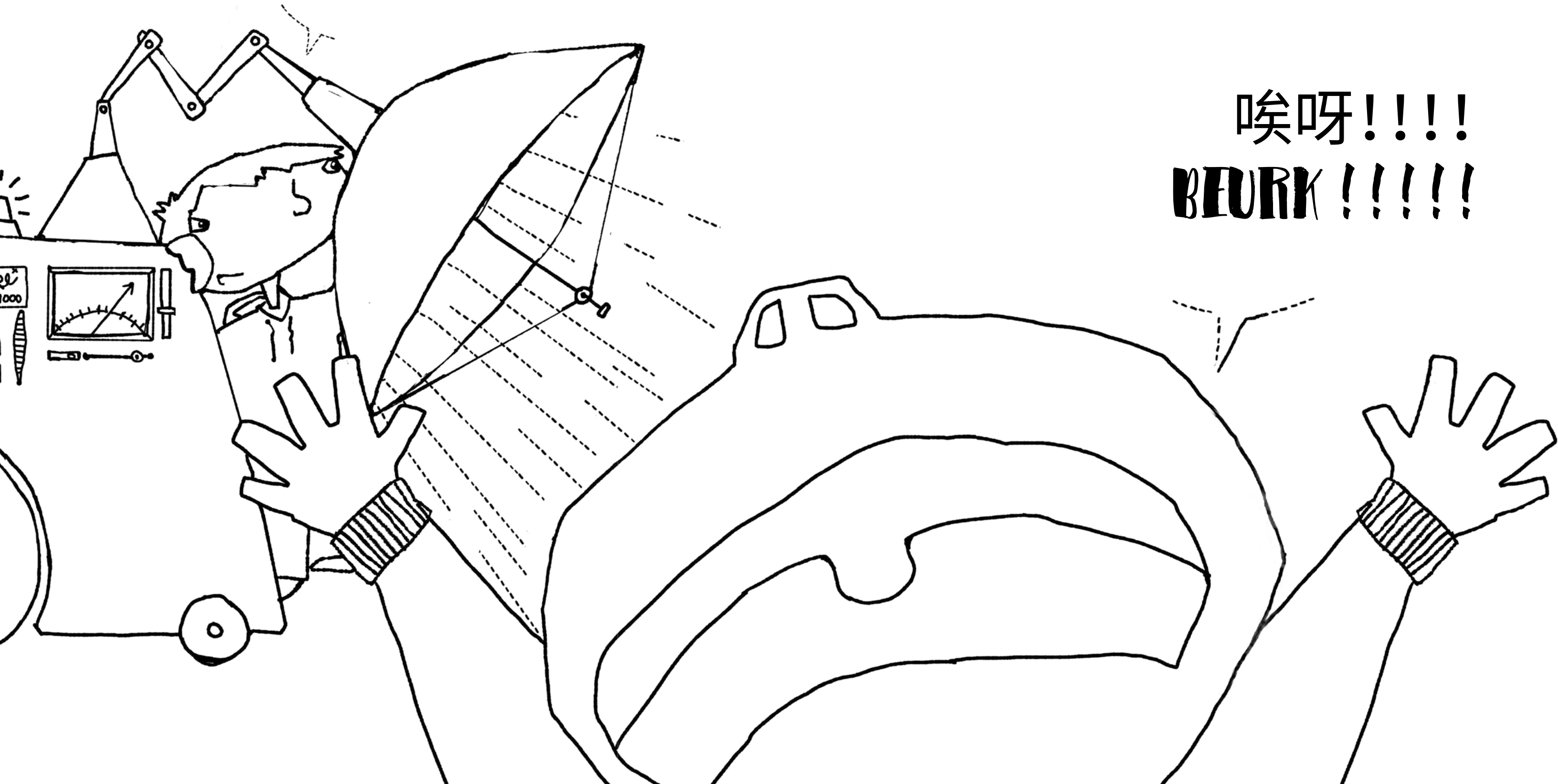
*La machine qui fait faire pipi dans la culotte se
dérègle et se met à clignoter. Manfred en fait pipi
dans sa culotte. Le plan d'Egbert fonctionne à merveille.*

尿尿弗雷德!尿尿弗雷德!

曼弗雷德是個嬰兒!

**PIPIFRED ! PIPIFRED !
PIPIFRED EST UN BÉBÉ !**

唉呀!!!!
BEURK !!!!!

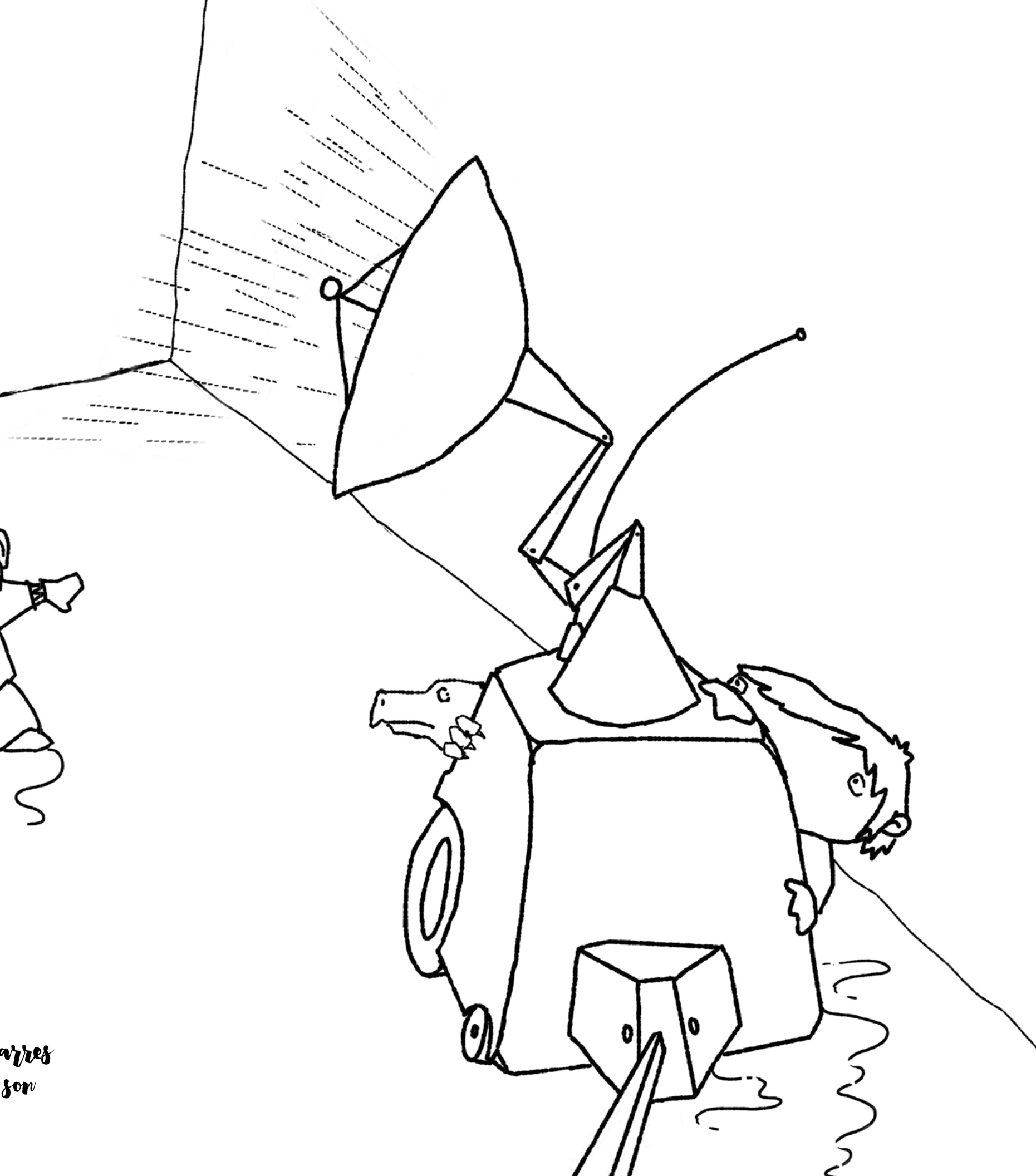


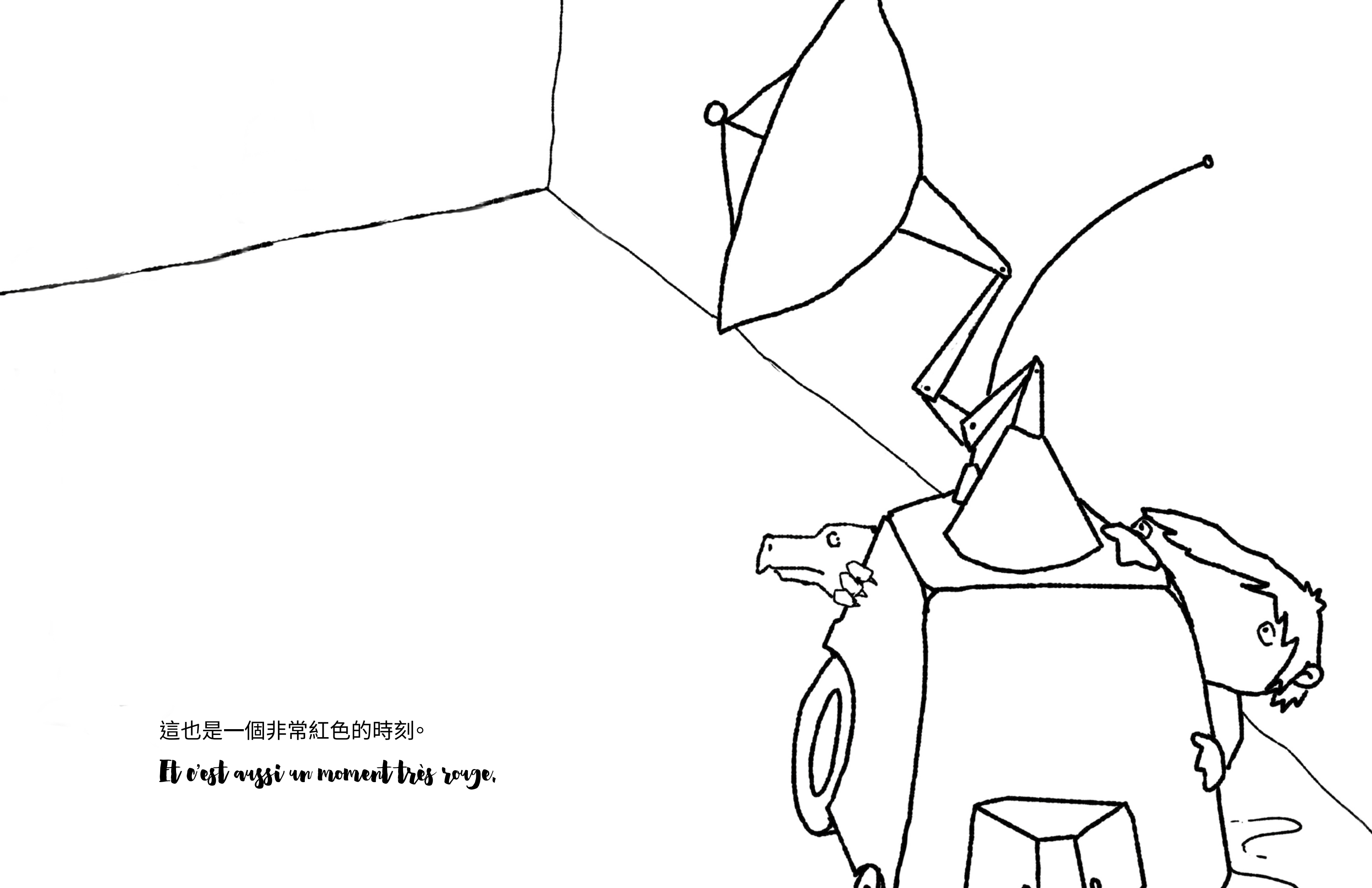




尿濕褲子機咆哮著、拍打著，所有人都尿濕了褲子。
甚至是埃格伯特和他的朋友龍。這是一個很黃的時刻。

*La machine qui fait faire pipi dans la culotte fait des bruits bizarres
et tout le monde se met à faire pipi dans sa culotte. Même Egbert et son
ami le dragon. C'est un moment très jaune.*





這也是一個非常紅色的時刻。

Et c'est aussi un moment très rouge.

不好了！我把曼弗雷德變成了尿尿
弗雷德，而把自己變成了刻薄伯特。
對不起啊！

*Oh non ! J'ai fait de Manfred un
Pipifred ! Je suis devenu un
Mochebert ! Je suis désolé !*

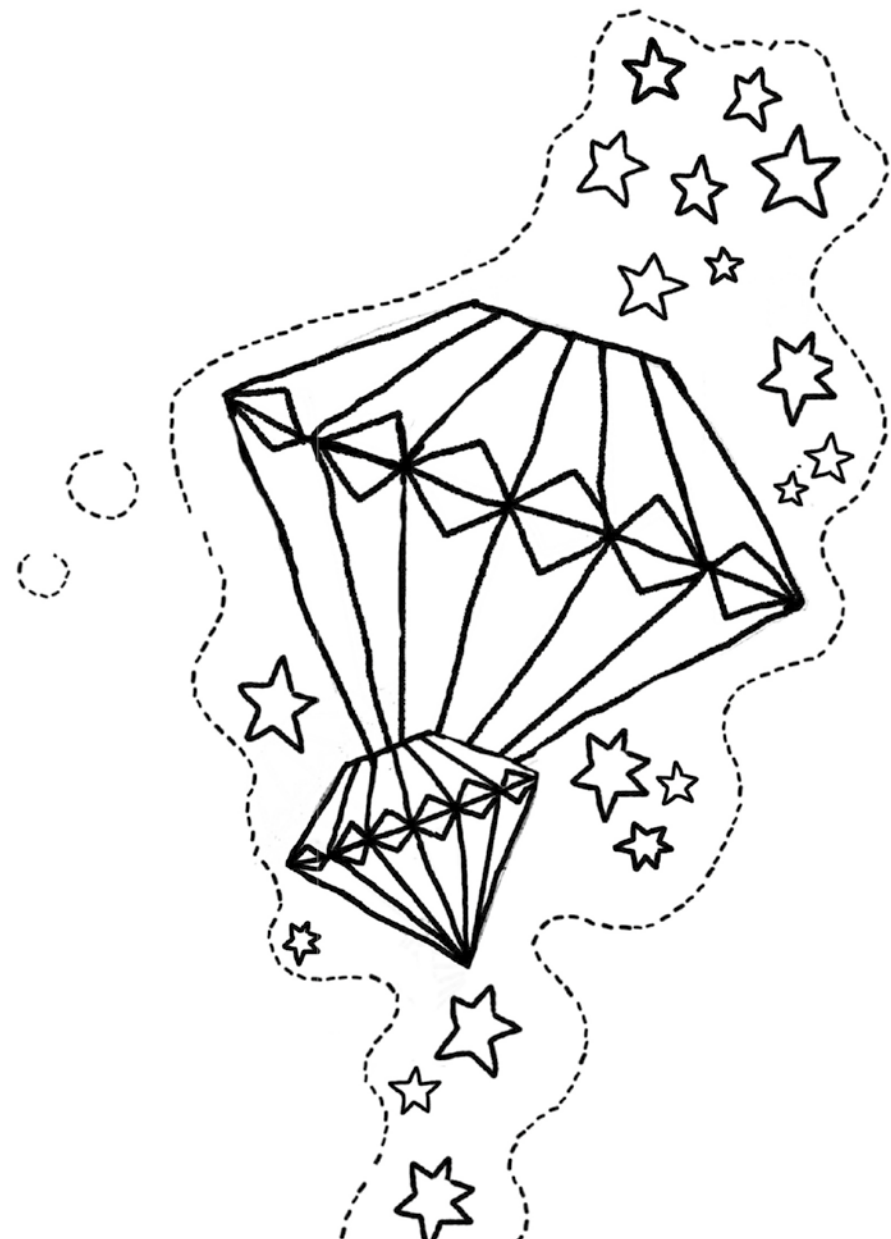
嘆。我希望我發的
是一個綠色的夢！
*OUH. Je me souhaite
un rêve en vert !*



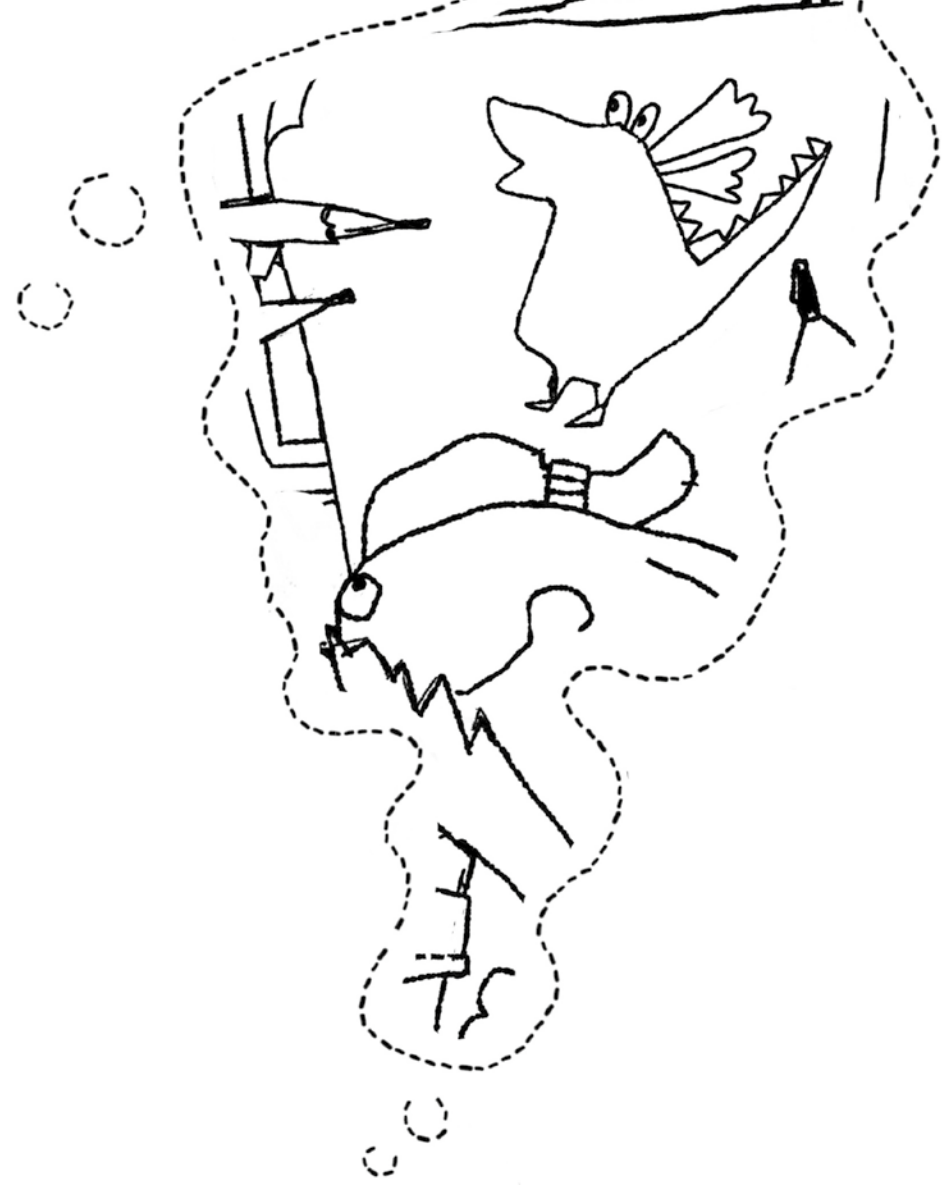




















Imprimer ce livre d'images pour enfants ?

Téléchargez ce livre dans plus de 100 langues au format PDF puis imprimez-le pour vos enfants autant de fois que vous le souhaitez.

Pas d'informations personnelles, pas d'inscription, pas d'e-mail, pas de newsletter, pas d'obligations, juste gratuit :

www.philippwinterberg.com

Un grand merci à tous les traducteurs !



Abdessalam Ait Touijar, Mayumi Homma, Romy Beer, Mica Allalouf, Sandra Hamer, David Hamer, Min-Jae Dekena, Joo Yeon Kang, Anita Luft, Sampada Nakhare, Sayed Anvari, Mohamed Hosseini, Alireza Shabani, Saber Zogby, Melanie Rebasso, Abdessalam Ait Touijar, Rifaat Sadak, Chor-Tung Wong, Tamara Hveisel Hansen, Tikolx Lañam, Johnny Bravu, Roded Avinur, Txoyuk Arizkorreta, Nceba Madikizela, Charles Gerard, Mahmood Ahmad, Rocío Avi Arroyo, Omo Jesu, Ermias Abrihet, Jiangbo Zhōng, Sevdali Selmani, Raam Abdullahi, Paru Sandhu, Steaphan MacRisnidh, Isaac Welsford, Ngalabesi Khokhovula, Dinu Daya, Leybl Botwinik, Yeno Matuka, T. Bluzke, J. Kahn, Sumiyabaatar Enkhbaatar, Daniela Whyte, Mohan Konidela, Nurul Hazarika, Nurzhan Temirkhan, Ludmila Košková Nesbit, Mathew Davis, Michel Bah, Dmitry Volkov, Dina Chandratreya, Johnson Jolicoeur, Talitha Wolmarans, Hamza Faiziyev, Chanida Rungrueang, Rajamanickam Ramu, Sallehuddin Hadi, Tanya Dolly, Ieva Sidaravičiūtė, Mindaugas Gudaitis, Porsteinn Frimann, Nirmal Kumar Bohra, Niniko Georgia, Agris Kostabi, Bethelhem Kuku, Lusine Vartanian, Enrique Muñoz Mantas, Rehana Sardar, Eva Fischer, Petr Hrabec, Lamiya Mammadova, Iliriana Bisha Tagani, Vesna Miletic, Danijel Marković, Sanja

Knezevic, Marija Jovanović, Jahan Kos, Pola Taisali, Arrah Brown, Lyubomir Tomov, Voara Ralaiarijaona, Mialy Razanajatovo, Elspeth Grace Hall, Tshering Tashi, Firuz Jumaev, Bouakeo Sivily, Piseth Kheng, Katharina Martl, Heidi Helgemo, Jingyi Chen, Myat Phyo, Edmund Fairfax, Hroviland Bairhteins, Henry Kow Nyadiah, Rudolf-Josef Fischer, Alejandro Escobedo, Meliha Fazlic, Sanja Knezevic, Francis Holyoak, Kristel Aquino-Estanislao, Eleni Torossi, Christa Blattmann, Sanja Bulatović, Sabina Hona, Liliana Ioan, Carla Moxam, Heidi Alatalo, Marisa Pereira Paço Pragier, Renate Glas, Tania Hoffmann-Fettes, Keung Nguyen, Hanh Vu, Víctor Suárez Piñero, Chi Le, Lobsang Tsering, An Wielockx, Florian Schroiff, Eva Lindeman, Daryna V. Temerbek, Judith Manns, Aminath Mohamed Didi, Galina Konstantinovna Zakharova, Catrine Lindgren, Mai-Le Timonen Wahlström, Dorota Beuker-Herud, Alina Omhandoro, Rizky Ranny Andayani, Oluwatosin Balarabe, Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti, Andrés Rodas Vélez, Kristina Mørch Hendriksen, Şebnem Karakaş, Varga Tünde, Juga Réka ...



Biographie de l'auteur...



Philipp B. Winterberg M.A. a étudié les sciences de la communication, la psychologie et le droit à Münster, il vit à Berlin et il aime les expériences variées : il a sauté en parachute en Namibie, pratiqué la méditation en Thaïlande et nagé avec les requins et les raies aux Îles Fidji et en Polynésie.

Ses livres ouvrent de nouvelles perspectives sur des thèmes essentiels comme l'amitié, l'attention, le bonheur. Ils ont été lus dans plus de 200 langues à travers le monde.



